

# ادفع أقل مقابل استهلاكك من الطاقة



## مع برنامج Income-Qualified Bill Discount التابع لشركة PGE

يُعد برنامج Income-Qualified Bill Discount (الخصم من فائزورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين) وسيلة رائعة للحصول على خصم شهري يتراوح بين 15% و80% على استهلاكك للطاقة\*، كما أن التقديم عليه سهل للغاية!

### هل أنت مؤهل؟ لنكتشف ذلك!

التسجيل متاح لعملاء PGE السكنيين المؤهلين. تعتمد الأهلية على عدد أفراد أسرتك وإجمالي متوسط الدخل السنوي الإجمالي لجميع أفراد الأسرة الذين يبلغون من العمر 18 عامًا فأكثر. إجمالي الدخل يعني دخل الأسرة قبل اقتطاع الضرائب. فيما يلي الإرشادات مرتبة حسب عدد أفراد الأسرة ودخلها.

عدد أفراد الأسرة	الدخل الإجمالي الشهري**	متوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي**
1	\$3,198.75	\$38,385
2	\$4,183.00	\$50,196
3	\$5,167.17	\$62,006
4	\$6,151.42	\$73,817
5	\$7,135.58	\$85,627
6	\$8,119.83	\$97,438
7	\$8,304.33	\$99,652
8	\$8,488.92	\$101,867
9	\$8,673.42	\$104,081
10	\$8,858.00	\$106,296
11	\$9,042.50	\$108,510
12	\$9,227.08	\$110,725
لكل فرد إضافي في الأسرة	\$184.58	\$2,215

\*\*إجمالي الدخل يعني دخل جميع أفراد الأسرة قبل أي خصومات. تستند هذه الأرقام إلى إجمالي دخل الأسرة السنوي الذي يبلغ 60% من State Median Income (SMI) متوسط الدخل حسب الولاية) أو أقل، اعتبارًا من أكتوبر 2025. يتم تحديث هذه المعايير سنويًا.

### 1. مساعدة شهرية مستمرة لدفع الفائزورة

يتم توفير هذا الخصم الشهري بشكل مستمر جنبًا إلى جنب مع أي نوع آخر من المساعدات تحصل عليها من جانبنا أو من وكالات أخرى.

### 2. قد تكون مؤهلاً بالفعل

يمكن أن يتراوح الخصم الشهري الذي تحصل عليه بين 15% و80%، وذلك استنادًا إلى عدد أفراد الأسرة والدخل السنوي. والأفضل من ذلك كله، إذا كنت قد تلقيت أي نوع من المساعدة في الماضي تتعلق باستهلاكك للطاقة، فقد تكون مؤهلاً للتسجيل بالفعل.

### 3. سهولة التسجيل

لن نطلب منك تزويدنا بأي وثائق مالية لتقديم طلب التسجيل في البرنامج. سيتعين علينا فقط معرفة عدد أفراد أسرتك ومتوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي.

### 4. كيف تقدم الطلب

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم: [503-228-6322](tel:503-228-6322) وسنساعدك في تقديم الطلب. أو ملء نموذج بسيط وإرساله إلينا بالبريد أو قم بتحميله على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) (راجع التعليمات في نموذج الطلب).

إذا كانت لديك أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فانصل بنا على الرقم: 503-228-6322. نحن متاحون لتقديم المساعدة.

## الأسئلة الشائعة

يمكنك العثور على معلومات إضافية عن البرنامج على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/pgediscout](http://portlandgeneral.com/pgediscout) (باللغة الإنجليزية).  
يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا تقديم المساعدة لك بأكثر من 200 لغة عن طريق الاتصال على الرقم **503-228-6322**.

### إذا كنت مؤهلاً، فما الذي يجب أن أعرفه أيضاً عن البرنامج؟

- بمجرد التسجيل في البرنامج، سيستمر الخصم الشهري لعامين. سيتعين عليك إعادة التسجيل بعد مرور عامين، لكننا سنرسل إليك تذكيراً مسبقاً بذلك. ينطبق الخصم فقط على الرسوم الجديدة التي يتم تحرير فوائرها بها بعد التسجيل. لا ينطبق الخصم على الرسوم التي يتم إصدار فوائرها قبل التسجيل.
- سيتم تطبيق الخصم على أول فائورة تتلقاها بعد الموافقة على تسجيلك في البرنامج.
- لا ينطبق هذا الخصم على إجمالي المبلغ الشهري المستحق. لا يتم تضمين رسوم معينة في الخصم.

### ما الذي يعتبر دخلاً وما الذي لا يعتبر دخلاً؟

- راجع الجدول الموضح أدناه للتعرف على الأمثلة الشائعة لما يعتبر دخلاً وما لا يعتبر دخلاً.

#### أمثلة لما يُعتبر دخلاً

- النفقة الزوجية
- دخل العمل الحر (بعد اقتطاع المصروفات)
- المعاشات السنوية
- دخل الضمان الاجتماعي
- نفقة إعالة الأطفال
- حصة الأرباح
- الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة (SSDI)
- الأجر/المرتبات المكتسبة
- دخل الضمان التكميلي (SSI)
- مدفوعات كفالة الأطفال
- الرواتب العسكرية
- المعاشات الشهرية
- عوائد حقوق الملكية
- إعانة البطالة
- الرعاية المؤقتة للأسر المحتاجة (Temporary Assistance for Needy Families (TANF)، المساعدة المؤقتة للأسر المحتاجة)

#### أمثلة لما لا يُعتبر دخلاً

- Energy Assistance (مساعدات الطاقة)
- الرهن العقاري العكسي
- إعانات الإسكان أو Section 8 (المادة 8)
- علاوة نفقات المرافق
- الأشخاص في المدرسة الثانوية أو أقل من 18 عاماً
- المبالغ/الأرصدة المستردة من ضريبة الدخل
- الهدايا النقدية التي تُقدم مرة واحدة
- مخصصات Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children (WIC)، برنامج التغذية التكميلية الخاص للنساء والرضع والأطفال

### ما الذي تفعله شركة PGE بالمعلومات عن دخلي وأفراد أسرتي؟

- يتم توفير الحماية اللازمة لمعلوماتك، فنحن نستخدم المعلومات الخاصة بدخلك وأفراد أسرتك للتحقق فقط من أنك مؤهل للبرنامج.

### ماذا يحدث في حال حدوث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة؟

- إذا حدث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة، فسيتعين عليك تقديم نموذج جديد عبر البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال إبلاغنا بالمعلومات المحدثة.

### هل سيؤثر التسجيل في برنامج Income-Qualified Bill Discount في قدرتي على تلقي مساعدات الطاقة؟

- لا، فالبرامج منفصلة ولا يؤثر تلقي مساعدات الطاقة في قدرتك على التسجيل في برنامج شركة PGE الخاص بالخصم من فائورة استهلاك الطاقة. حتى عندما تنتهي من التسجيل في برنامج الخصم، سيظل بإمكانك تقديم طلب والحصول على مساعدات الطاقة.

### ماذا يحدث بعد التسجيل في البرنامج؟

- بمجرد إرسال النموذج الخاص بك عن طريق البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال بنا للتسجيل، فسنراجع معلوماتك للتحقق مما إذا كنت مؤهلاً للبرنامج. يُرجى الانتظار 30 يوماً حتى يتم الانتهاء من معالجة طلبك.
- بمجرد الموافقة على طلبك، سنرسل لك إشعاراً بالبريد الإلكتروني أو من خلال خطاب لتأكيد التسجيل والنسبة المئوية للخصم الذي ستحصل عليه.
- سنطلب، على أساس سنوي، من عدد صغير من العملاء المسجلين تقديم الإثبات اللازمة المتعلقة بعدد أفراد الأسرة والدخل للتأكد من أنهم مؤهلون.



## موارد تساعدك في إدارة فانورتك

ندرك أن سداد فانورة الطاقة قد يكون أمرًا صعبًا أحيانًا. وبحسب احتياجاتك، تتوفر مجموعة متنوعة من الأدوات والبرامج التي يمكن أن تقدم لك الدعم. لمعرفة المزيد حول الموارد المدرجة أدناه، تفضل بزيارة: [portlandgeneral.com/manage-my-bill](http://portlandgeneral.com/manage-my-bill). وللحصول على المساعدة، اتصل بنا على الرقم [503-228-6322](tel:503-228-6322).

### برامج مساعدات الطاقة

إذا كنت تواجه صعوبة في دفع فانورتك، فائصل بالرقم 211 لمعرفة الموارد المتاحة.

### Weatherization Assistance

#### (المساعدة في تحسين مقاومة العوامل الجوية)

قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة مجانية لإضافة عزل حراري، أو سد تسربات الهواء، أو تحسين نظام التدفئة لديك، وذلك لتقليل تكاليف الطاقة وتحسين مستوى راحتك.

### ترتيبات وتمديدات دفع مرنة

إذا كنت تحتاج إلى وقت إضافي أو خطة ميسرة للدفع، فنحن هنا لمساعدتك في ذلك. يمكنك طلب ترتيب الدفع أو التمديد في أي وقت من خلال تسجيل الدخول إلى حسابك عبر الإنترنت أو باستخدام نظام الهاتف الآلي لدينا.

### Equal Pay (دفع مبالغ متساوية)

سهّل إعداد ميزانيتك الشهرية من خلال دفع المبلغ نفسه كل شهر.

### تاريخ استحقاق مناسب لك

اختر تاريخ استحقاق الفانورة الذي يناسبك.

### Medical Certificate برنامج إعفاء

#### (برنامج إعفاء للشهادات الطبية)

إذا كان أحد أفراد أسرتك يعتمد على الكهرباء لتلبية احتياجاته الطبية، فقد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة خاصة. يمكن لفريقنا مساعدتك في الاستعداد لانقطاعات التيار الكهربائي، بحيث يكون لديك تيار كهربائي أثناء حدوث الانقطاع، وإعداد خيارات فوترة ودفع مرنة على مدار العام.

### بالإضافة إلى برنامج Income-Qualified

#### Bill Discount التابع لشركة PGE، قد تكون

#### مؤهلاً أيضًا للحصول على المساعدة من NW

#### Natural أو Pacific Power أو Xfinity.

تعرف على المزيد من المعلومات على الموقع

[nwnatural.com/billdiscount](http://nwnatural.com/billdiscount) أو [pacificpower.com](http://pacificpower.com)

أو [net/LID](http://net/LID) أو [xfinity.com/internetessentials](http://xfinity.com/internetessentials)

## إجراءات حماية العملاء

للاطلاع على القائمة الكاملة لإجراءات حماية العملاء المعمول بها حاليًا، يُرجى زيارة: [portlandgeneral.com/customerprotections](http://portlandgeneral.com/customerprotections).



# طلب Income-Qualified Bill Discount application (الخصم من فائورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين)



يمكنك استخدام هذا النموذج لتقديم الطلب لأول مرة أو لتحديث معلوماتك إذا حدث تغيير في عدد أفراد الأسرة أو الدخل.

هل يوجد لدى أحد أفراد  
أسرتك احتياجات طبية تتطلب  
توافر الكهرباء

إذا لم تكن مسجلاً بالفعل، فستتبع  
معك لمشاركة المعلومات حول  
برنامج **Medical Certificate**.

نعم

لا

هل تحتاج إلى مساعدة في  
حساب دخلك؟

سنجد النصائح في الصفحة التالية.

امسح رمز الاستجابة  
السريعة لعرض نسخة  
رقمية من هذا النموذج.



الاسم الأول والأخير

(الاسم الأساسي المدون في فائورة الاستهلاك الخاصة بشركة PGE)

رقم الحساب لدى شركة PGE

(10 أرقام)

العنوان الذي يتم تقديم الخدمة في

(محل الإقامة الأساسي)

عنوان البريد الإلكتروني

رقم الهاتف المفضل

اللغة المفضلة

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. يمكنك أيضاً  
تقديم الطلب عن طريق الاتصال بنا على الرقم: 503-228-6322.

## المعلومات الخاصة بأفراد الأسرة والدخل

سنعتمد قيمة الخصم المتاحة لك على عدد أفراد الأسرة ومتوسط الدخل  
السنوي الإجمالي لأسرتك (قبل اقتطاع الضرائب).

\$

متوسط الدخل السنوي  
الإجمالي للأسرة

عدد أفراد الأسرة  
(جميع الأفراد بما في ذلك البالغون والأطفال)

أحصل في الوقت الحالي على دخل ثابت وأتلقى دخلاً أو استحقاقات من  
واحد أو أكثر مما يلي: دخل الضمان الاجتماعي، و State Supplement  
Program (SSP)، برنامج الاستحقاقات التكميلية الممولة من الولاية) أو  
Social Security Disability (SSDI)، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة،  
والفائدة/أرباح الحصة من الحسابات التقاعدية، وبرنامج Medicaid أو  
Supplemental Security Income (SSI)، دخل الضمان التكميلي).



## كيفية حساب دخل أسرتك السنوي

ستعتمد قيمة الخصم المتاحة لك على عدد أفراد الأسرة ومتوسط الدخل السنوي الإجمالي لأسرتك (قبل اقتطاع الضرائب).

بالنسبة للعاملين بالساعة، خذ أجر الساعة واضربه في متوسط ساعات العمل الأسبوعية. ثم اضرب الرقم الناتج في 52 (أسبوعاً في السنة) لتحصل على الدخل الإجمالي السنوي (قبل اقتطاع الضرائب).

إذا كان دخل أسرتك يتغير من شهر لآخر، فخذ الدخل المجمع من آخر شهر واضربه في 12 لحساب متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فانصل بنا على الرقم: [503-228-6322](tel:503-228-6322) نحن متاحون لتقديم المساعدة.

مثال:

(الأجر بالساعة) **\$13.50**

(متوسط ساعات العمل في الأسبوع) **40 x**

(الدخل الأسبوعي) **\$540 =**



**\$540**

(أسبوع في السنة) **52 x**

(هذا هو دخلك السنوي الإجمالي) **\$28,080 =**

## البيانات الديموغرافية

السؤال التالي اختياري وليس له علاقة بتحديد الأهلية، ولكنه يساعدنا في ضمان خدمة عملائنا بشكلٍ عادل. أي من الخيارات التالية يصفك بشكل أفضل؟

مهاجر أفريقي أو لاجئ

آسيوي أو آسيوي هندي

أسود أو أمريكي من أصل أفريقي

لاتيني/إسباني

شرق أوسطي

أمريكي أصلي و/أو من سكان ألاسكا الأصليين

من سكان هاواي الأصليين و/أو جزر المحيط الهادئ

سلافي

أبيض أو فوقازي

غير ذلك:

أفضل عدم الإجابة

## إقرار

أدرك أن هذا طلب مبدئي وأن شركة PGE ستتابع الأمر بعد التسجيل الرسمي للتعرف على التفاصيل المتعلقة بقيمة الخصم الذي سأحصل عليه.

سأقوم بإخطار شركة PGE إذا تغير متوسط الدخل السنوي الإجمالي أو عدد أفراد الأسرة عن طريق تقديم طلب جديد عبر الإنترنت أو عن طريق الاتصال بشركة PGE على الرقم: 503-228-6322 حتى يمكن تحديث معلوماتي.

أدرك أنه قد يُطلب مني تقديم الإثباتات اللازمة المتعلقة بعدد أفراد الأسرة والدخل إذا طلب مني ذلك. ستتم إناحة المعلومات لشركة PGE والأشخاص أو الكيانات التي تعمل نيابة عن شركة PGE لتنفيذ هذا البرنامج.

أدرك أن هذا الخصم لن ينطبق على الرسوم السابقة، ولكنه سينطبق على الرسوم الجديدة فقط التي سيتم إصدار فواتير بها بعد التسجيل (قد يستغرق التسجيل ما يصل إلى 30 يوماً) وليس على المبلغ الإجمالي المستحق على الفاتورة. لا يتم تضمين رسوم معينة في هذا الخصم.

بالتوقيع على هذا الإقرار، فإنني أشهد بأن المعلومات التي قدمتها في هذا الطلب حقيقية وصحيحة. أقر بأنني قد قرأت محتويات هذا الطلب وفهمتها. أوافق أيضاً على الشروط والأحكام المحددة في تعرفه برنامج Income-Qualified Bill Discount التابع لشركة PGE كما هو موضح على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/iqbdtariff](http://portlandgeneral.com/iqbdtariff).

التوقيع الإلكتروني (الرجاء إدخال اسمك بالكامل)

## هل أنت مستعد لإرسال الطلب؟

يمكنك تحميل طلبك المكتمل على الموقع الإلكتروني [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) أو

إرساله بالبريد إلى العنوان التالي: PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St, Tualatin, OR 97062

